

## SPEAKER SYSTEM

---

# VXS3SB

# VXS3SW

## SPEAKER ACCESSORY

---

# CMA3SB

# CMA3SW

Owner's Manual

**EN**

Bedienungsanleitung

**DE**

Mode d'emploi

**FR**

Manual de instrucciones

**ES**

Manual do Proprietário

**PT**

Manuale di istruzioni

**IT**

Руководство пользователя

**RU**

使用说明书

**ZH**

取扱説明書

**JA**

# PRECAUÇÕES

## LEIA COM ATENÇÃO ANTES DE UTILIZAR O INSTRUMENTO

Mantenha este manual em lugar seguro para referências futuras.

### **ADVERTÊNCIAS**

**Siga sempre as precauções básicas mencionadas abaixo para evitar ferimentos graves ou até mesmo morte por choque elétrico, curto-circuito, danos, incêndio ou outros acidentes. Essas precauções incluem, mas não estão limitadas a:**

#### **Não abra**

- Este dispositivo não contém peças cuja manutenção possa ser feita pelo usuário. Não abra o dispositivo nem tente desmontar ou modificar os componentes internos em hipótese alguma. Caso o dispositivo não esteja funcionando de forma correta, pare de utilizá-lo imediatamente e leve-o a um Serviço Técnico Yamaha.

#### **Advertência: água**

- Não exponha o dispositivo à chuva, não o utilize perto de água nem em locais úmidos. Se algum líquido, como água, penetrar no dispositivo, desligue a alimentação do amplificador imediatamente. Em seguida, leve o dispositivo a um Serviço Técnico Yamaha.

#### **Perda da audição**

- Ao ligar a alimentação CA do sistema de áudio, sempre ligue o amplificador POR ÚLTIMO, para evitar perda da

audição e danos ao alto-falante. Durante o desligamento, o amplificador devem ser desligados PRIMEIRO pelo mesmo motivo.

#### **Advertência: incêndio**

- Não coloque itens incandescentes ou chamas abertas próximos ao dispositivo, porque eles podem causar um incêndio.

#### **Se você observar qualquer anormalidade**

- Caso ocorra algum dos problemas a seguir, desligue imediatamente o amplificador.
    - Cheiro estranho ou fumaça.
    - Algum objeto tiver caído dentro do dispositivo.
    - Houver uma perda súbita de som durante o uso do dispositivo.
    - Rachaduras ou outros danos visíveis aparecem no dispositivo.
- Em seguida, leve o dispositivo para um Serviço Técnico Yamaha inspecionar ou reparar.

### **CUIDADO**

**Siga sempre as precauções básicas mencionadas abaixo para evitar que você ou outras pessoas se machuquem, bem como para evitar que ocorram avarias no dispositivo ou em outros objetos. Essas precauções incluem, mas não estão limitadas a:**

#### **Localização**

- Não deixe o dispositivo em posições instáveis de onde ele possa sofrer quedas acidentais e causar ferimentos.

- Não coloque o dispositivo em um local onde ele possa entrar em contato com gases corrosivos ou maresia. Se fizer isso, pode resultar em mau funcionamento.
- Evite ficar perto do dispositivo durante um desastre, como um terremoto. Como o dispositivo poderá cair e causar ferimentos, afaste-se dele rapidamente e vá para um local seguro.
- Antes de mudar o dispositivo de local, remova todos os cabos conectados.
- Certifique-se de contactar um profissional qualificado para realizar a instalação, caso a instalação da caixa acústica requeira um trabalho de construção, e certifique-se de observar as seguintes precauções.
  - Escolha o material de montagem e um local de instalação que possam suportar o peso do dispositivo.
  - Evite locais expostos a vibração constante.
  - Use as ferramentas necessárias para instalar o dispositivo.
  - Inspeção periodicamente o dispositivo.

#### **Conexões**

- Use somente cabos de alto-falante para conectar os alto-falantes aos respectivos conectores. O uso de outros tipos de cabos pode resultar em incêndio.

#### **Aviso: manuseio**

- Não coloque objetos pesados sobre o dispositivo. Evite aplicar força excessiva nos botões, nas chaves ou nos conectores para evitar ferimentos.

- Não utilize o dispositivo se o som estiver distorcido. O uso prolongado nesta condição pode causar superaquecimento e resultar em incêndio.
  - Não insira sinais altos demais, pois poderá causar corte no amplificador ou os seguintes problemas:
    - Retorno, quando um microfone for usado
    - Som extremamente alto e contínuo de um instrumento musical, etc.
    - Som distorcido contínuo e excessivamente alto
    - Ruído causado ao conectar/desconectar o cabo enquanto o amplificador estiver ligado
- Mesmo que a alimentação de saída do amplificador seja menor do que a capacidade de alimentação deste dispositivo (programa), poderá haver danos, mau funcionamento ou incêndio no dispositivo.
- Ao escolher um amplificador de potência para usar com este dispositivo, verifique se a potência de saída do amplificador é menor que a capacidade de alimentação do dispositivo (veja o Manual do Usuário). Se a alimentação de saída for maior do que a capacidade de alimentação, poderá haver mau funcionamento ou incêndio.

A Yamaha não pode ser responsabilizada por danos causados pelo uso indevido do dispositivo ou por modificações efetuadas nele, nem pela perda.

PA-8 2/2

## AVISO

Para evitar mau funcionamento ou danos ao produto ou a outros bens, siga os avisos abaixo.

### Manuseio e manutenção

Ao conectar caixas acústicas de alta impedância, certifique-se de que o sinal de áudio passe por um filtro passa-altas de 60 Hz ou mais antes de entrar nas caixas.

Não exponha o dispositivo a poeira ou vibrações excessivas, nem a calor ou frio extremo (por exemplo, sob luz solar direta, próximo de um aquecedor ou no interior de um veículo durante o dia), para evitar desfiguração do painel, instabilidade operacional ou avaria de componentes internos.

Não coloque objetos de vinil, plástico ou borracha sobre o dispositivo, pois isso poderá descolori-lo.

Ao limpar o dispositivo, utilize um pano macio e seco. Não utilize tiner, solventes, fluidos de limpeza ou panos de limpeza impregnados de produtos químicos.

Certifique-se de observar a impedância de carga nominal do amplificador (consulte o Manual do Proprietário), especialmente ao conectar caixas acústicas em paralelo. Conectar um carga de impedância fora da faixa nominal do amplificador pode danificar o aparelho.

### Circuito de proteção

Este sistema de caixas acústicas possui um circuito interno de proteção que desliga a unidade quando um sinal de entrada excessivo é aplicado. Se o sistema de caixas acústicas não emitir nenhum som, reduza imediatamente o nível de volume do amplificador. O som voltará automaticamente em alguns segundos.

Não coloque a caixa acústica voltada para baixo com a grade instalada, pois isso pode deformar a grade.

Ao colocar a caixa acústica voltada para baixo, sempre apoie a unidade em uma superfície plana.

Evite tocar ou permitir que objetos entrem em contato com os diafragmas do alto-falante.

## Informações

### Sobre este manual

As ilustrações apresentadas neste manual são apenas para fins informativos.

Os nomes de empresas e produtos neste manual são marcas comerciais ou registradas de suas respectivas empresas.

### Relativo ao descarte

Este produto contém componentes recicláveis. Para fazer o descarte deste produto, entre em contato com as autoridades locais apropriadas.

# Sumário

---

|  |     |
|--|-----|
| PRECAUÇÕES .....                                     | 66  |
| AVISO.....   | 67  |
| Informações.....                                     | 67  |
| Sumário .....  | 68  |
| Introdução .....                                     | 68  |
| Principais características .....                     | 68  |
| Acessórios incluídos .....                           | 69  |
| Acessórios opcionais.....                            | 69  |
| Conexões.....  | 70  |
| Conecte o amplificador de potência e o VXS3S .....   | 70  |
| Defina a tensão/impedância da linha e a potência ... | 70  |
| Conectando caixas acústicas satélite.....            | 71  |
| Instalação na parede ou no teto.....                 | 73  |
| Orientação da caixa acústica.....                    | 73  |
| Pré-instalação (preparação do cabo) .....            | 74  |
| Instalação no teto (usando o CMA3S).....             | 77  |
| Pintura .....  | 80  |
| Pintura da grade .....                               | 80  |
| Pintura do gabinete da caixa de som .....            | 80  |
| Pintura do adaptador para montagem no teto.....      | 81  |
| Specifications.....                                  | 151 |
| Dimensions .....                                     | 152 |

# Introdução

---

Muito obrigado por adquirir o sistema de caixa acústica YAMAHA VXS3SB ou VXS3SW (daqui por diante, "VXS3S"). Este produto é um subwoofer projetado para a reprodução de música ambiente em estabelecimentos do varejo ou comerciais. Este manual explica ao instalador como instalar o produto. Além disso, o produto pode ser instalado no teto utilizando-se um CMA3SB ou CMA3SW (daqui por diante, "CMA3S") opcional. Para obter o máximo desempenho do seu sistema de caixa acústica YAMAHA, recomendamos ler todo o Manual do Proprietário antes de usá-lo. Mantenha o manual em local seguro para referência futura.

## Principais características

Utiliza a tecnologia SR-Bass™ exclusiva da Yamaha para proporcionar um som realista de incrível intensidade em uma unidade pequena.

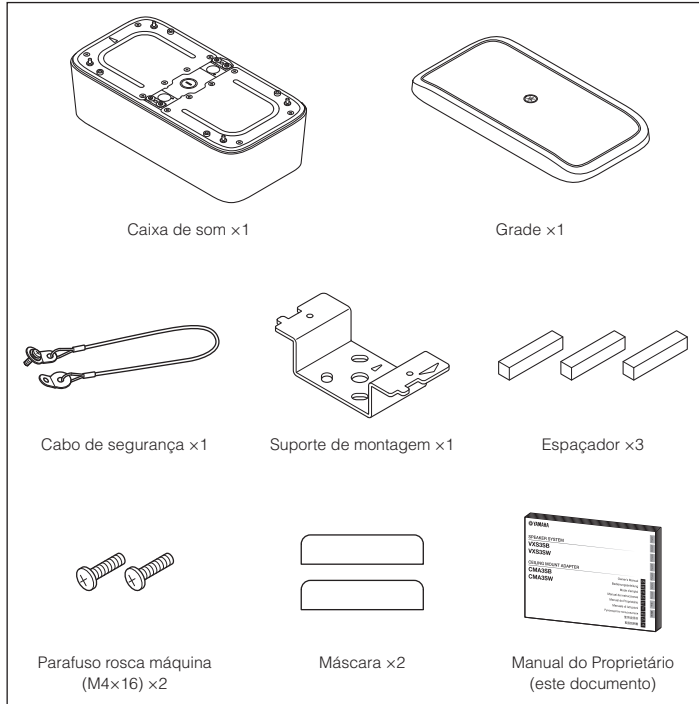
- Suporta conexão de baixa impedância e de alta impedância em uma única caixa acústica.
- Dispõe de terminais de conexão para caixas acústicas satélite, permitindo minimizar o uso dos canais do amplificador de potência.

\* A SR-Bass™ representa a evolução da tecnologia de diafragmas do tipo passivo. É uma tecnologia de reprodução de graves exclusiva da Yamaha que converte com eficiência a energia dentro do gabinete da caixa acústica em som de baixa frequência.

\* O conteúdo deste manual se aplica às especificações mais recentes a partir da data de publicação. Para obter o manual mais recente, acesse o site da Yamaha e faça o download do arquivo do manual.

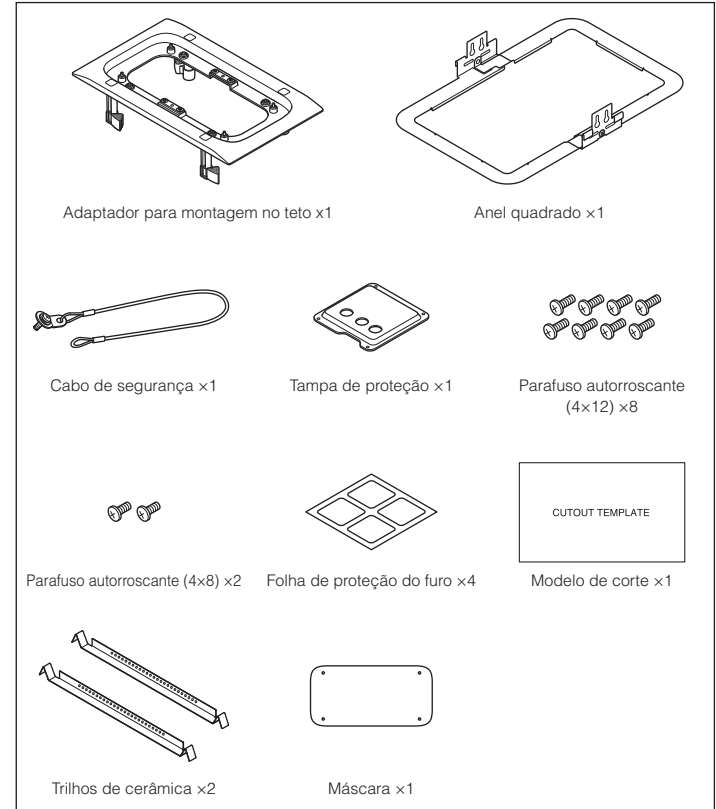
## Acessórios incluídos

### VXS3S



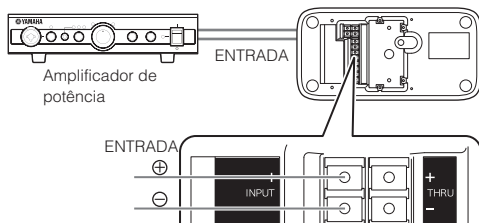
## Acessórios opcionais

### Adaptador para montagem no teto CMA3S



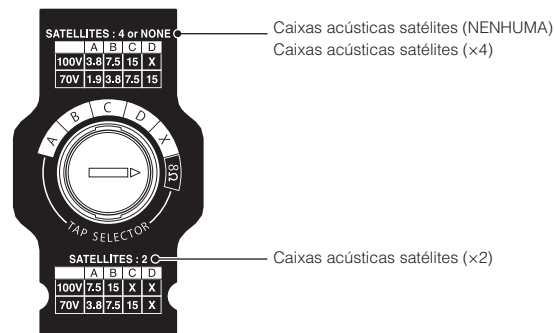
## Conecte o amplificador de potência e o VXS3S

Conecte a saída do amplificador de potência à entrada do subwoofer.



## Defina a tensão/impedância da linha e a potência

Selecione a tensão/impedância da linha (100V/70V/8Ω) e a tomada de alimentação de potência ao utilizar o sistema de som distribuído de 100V/70V.



### AVISO

- Quando conectar caixas acústicas com alta impedância, verifique as configurações da chave seletora indicada em volta da chave e, em seguida, ajuste a chave de acordo com o número de conexões de caixa acústica satélites (NONE/x2/x4) e a saída (W). Certifique-se de que a entrada total de cada caixa acústica não excede a saída nominal do amplificador de potência.
- Não posicione a chave seletora em "X".
- Ao usar uma conexão de baixa impedância, posicione a chave seletora em "8Ω".

Uma configuração incorreta pode causar mau funcionamento da caixa acústica e do amplificador.

- Certifique-se de que o amplificador esteja desligado antes de acionar a chave seletora.

## Conectando caixas acústicas satélite

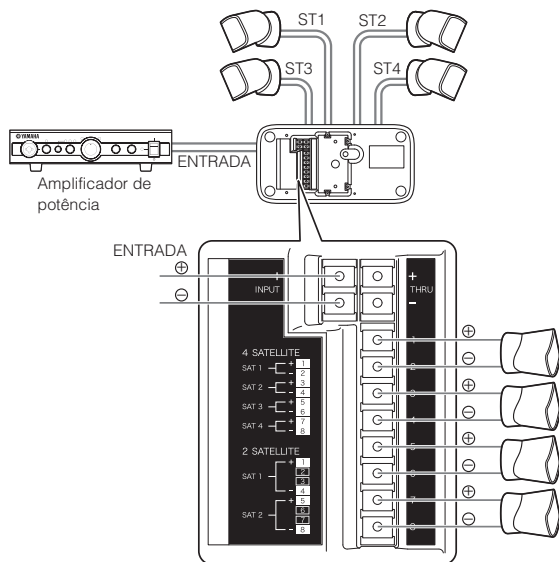
Este produto dispõe de terminais de saída integrados para conectar caixas acústicas satélite. É possível conectar caixas acústicas full-range aos terminais de satélites e usá-las como caixas acústicas de médios e agudos.

### AVISO

- Nós recomendamos a utilização de 2 a 4 caixas acústicas satélites.
- Tenha cuidado quando combinar sistemas satélites de 2 e 4 caixas acústicas, visto que pode haver diferenças no volume.

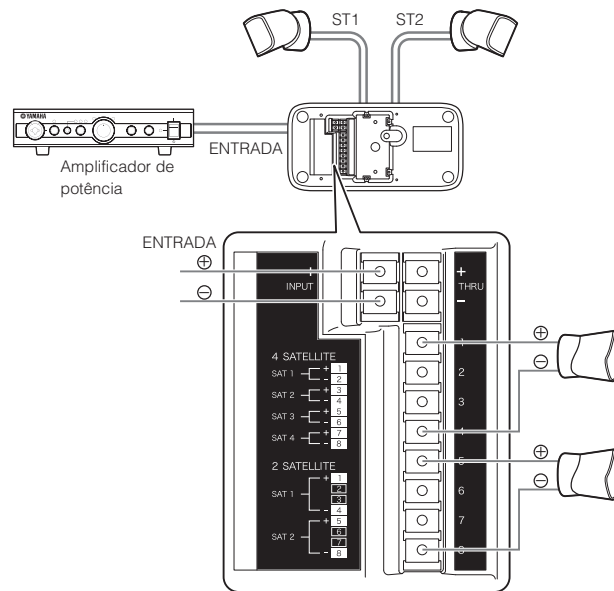
### ■ VXS3S+VXS1ML (x4) conexão de baixa impedância

Este é um sistema básico.



### ■ VXS3S+VXS1ML (x2) conexão de baixa impedância

Conecte as caixas acústicas como indicado abaixo ao utilizar apenas duas caixas acústicas satélites.



### AVISO

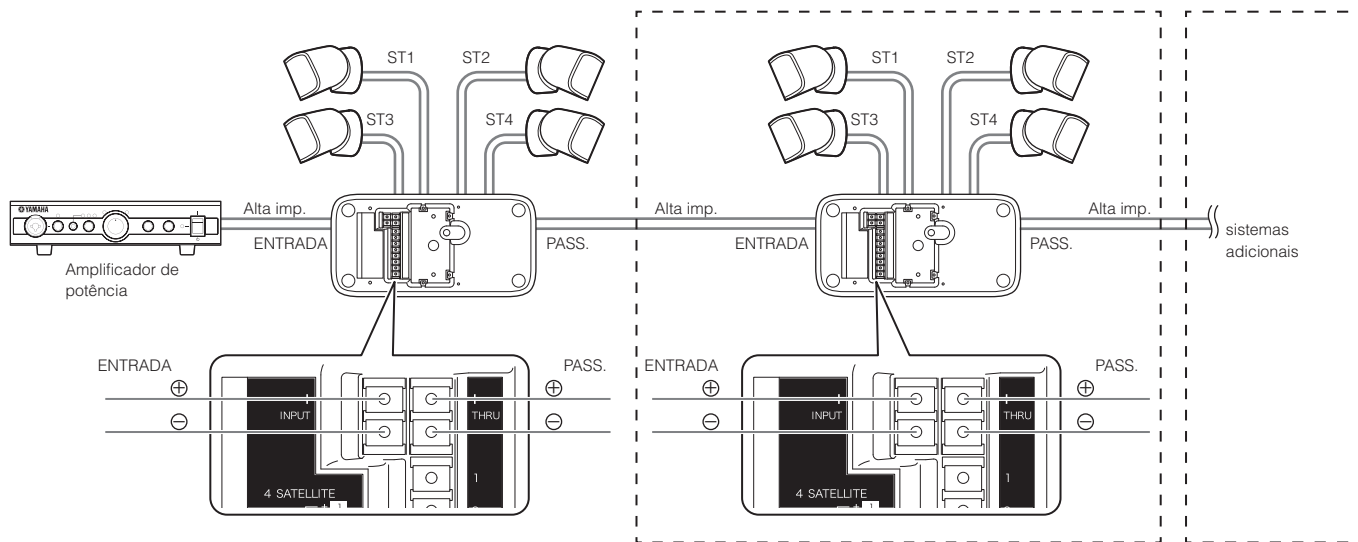
Ao conectar satélites a uma baixa impedância, a impedância combinada é de  $4\Omega$  (ao conectar 4 satélites) ou de  $3,5\Omega$  (ao conectar 2 satélites).

Certifique-se de que o amplificador de potência é compatível com estas impedâncias. Se não for compatível, o amplificador de potência poderá apresentar defeito.

### ■ VXS3S+VXS1ML conexão de alta impedância

Este é um exemplo de sistema onde vários subwoofers são conectados através de conexões de alta impedância. Além disso, vários sistemas satélite podem ser conectados usando apenas um dos canais do amplificador de potência.

Posicione a chave seletora de VXS3S de acordo com a saída (W) e com o número de conexões de caixas acústicas satélites (NENHUMA/×2/×4) enquanto observa a inscrição da chave seletora. Para mais detalhes, consulte a página 70.



### AVISO

- Ao conectar caixas acústicas de alta impedância, certifique-se de que a saída nominal do amplificador de potência é superior à entrada total de cada caixa acústica.

Para mais detalhes, consulte a explicação de conexão de alta impedância no URL a seguir.

Site Yamaha Pro Audio, "Melhor Som para Instalações Comerciais"

[http://www.yamahaproaudio.com/global/en/training\\_support/better\\_sound/](http://www.yamahaproaudio.com/global/en/training_support/better_sound/)

- Ao instalar caixas acústicas, certifique-se de que o amplificador de potência está desligado.
- Ao conectar a uma alta impedância, os sinais inseridos na caixa acústica devem ser enviados através do filtro passa-alto ajustado em 60 Hz ou superior.



# Instalação na parede ou no teto

Você pode usar o suporte de montagem incluído para instalar a caixa acústica na parede ou no teto. Antes da instalação, certifique-se de que o local de instalação pode suportar o peso da caixa acústica.

## AVISO

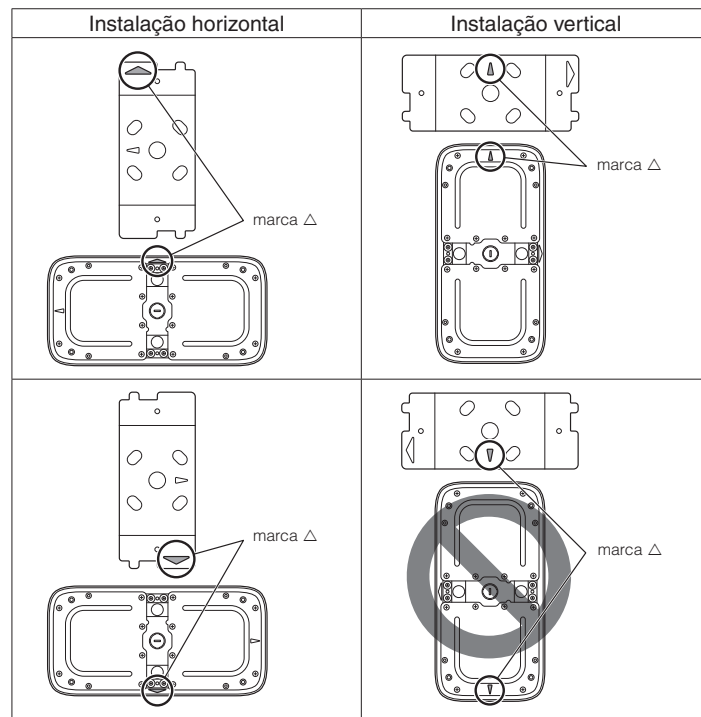
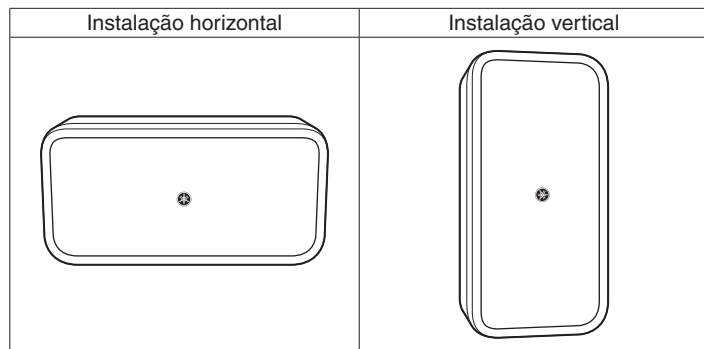
Ao instalar caixas acústicas, certifique-se de que o amplificador de potência está desligado.

## OBSERVAÇÃO

Se for pintar a caixa acústica, consulte "Pintura" na página 80.

## Orientação da caixa acústica

Instale a caixa acústica de modo que a marca  $\Delta$  no suporte de montagem fique de frente para a marca  $\Delta$  na caixa acústica.

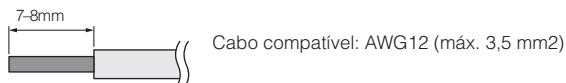


## CUIDADO

Ao instalar a caixa acústica na orientação vertical, se a marca  $\Delta$  no suporte de montagem estiver apontando para baixo, a caixa acústica não poderá ser fixada no suporte de montagem e poderá cair. Não instale a caixa acústica com a marca  $\Delta$  apontando para baixo.

## Pré-instalação (preparação do cabo)

Desencape os cabos como mostra a figura e faça as conexões.



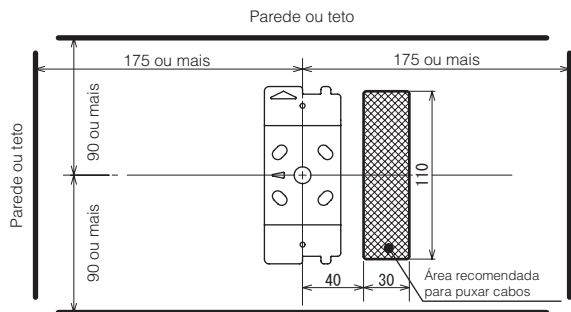
### OBSERVAÇÃO

- Não use solda para unir fios trançados, pois isso poderá partir os fios.
- Passe os cabos da caixa acústica até a área de instalação antes de instalar a unidade.

## 1 Fixação do suporte de montagem na parede ou no teto

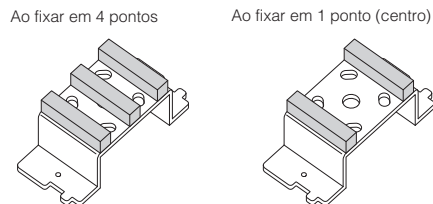
1-1 Determine o local de instalação da caixa acústica.

1-2 Consulte a figura abaixo e determine onde o suporte de montagem será instalado e por onde passarão os cabos.



Unidade: mm

1-3 Se quiser aumentar o espaço entre a parede e a caixa acústica, prenda espaçadores ao suporte de montagem.



1-4 Fixe o suporte de montagem à parede ou ao teto.

As 4 entradas são para parafusos M6 e o diâmetro do furo central é de 11 mm.

1-5 Passe os cabos provenientes da parede ou do teto.

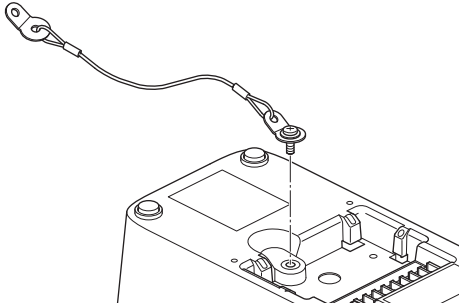
## 2 Fixação do cabo de segurança

2-1 Prenda o cabo de segurança na parede ou no teto.

### ⚠ CUIDADO

- Use o cabo de segurança incluído.
- Prenda o cabo de segurança numa altura que não permita muita folga.
- Se o cabo de segurança incluído não for longo o suficiente, considere o peso da caixa acústica e as condições de instalação e adquira um cabo de segurança adequado.

- 2-2** Prenda o cabo de segurança na caixa acústica.  
Prenda o cabo de segurança de modo que a aba se encaixe no sulco da caixa acústica.

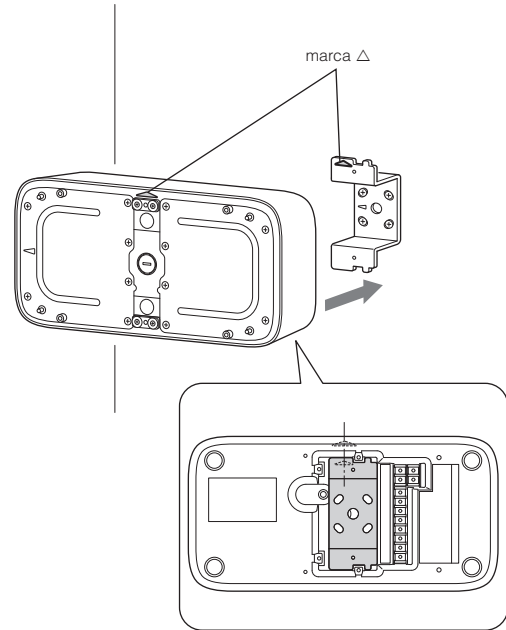


### 3 Conexão dos cabos

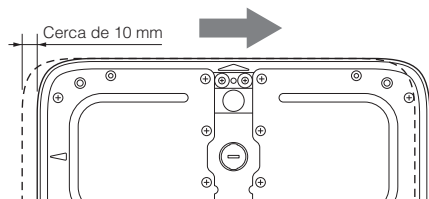
- 3-1** Use uma chave de fenda Phillips para afrouxar os parafusos no bloco de terminais, insira os cabos e aperte os parafusos. Para obter informações sobre como conectar os cabos, consulte "Conexões" na página 70. Certifique-se de que os cabos estão firmes e não podem ser puxados para fora.

### 4 Fixe a caixa acústica no suporte de montagem

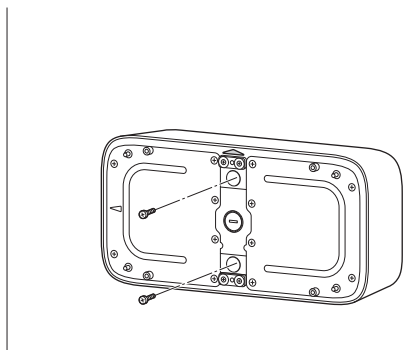
- 4-1** Retire a grade.  
**4-2** Prenda a caixa acústica de modo que a marca  $\Delta$  no suporte de montagem fique de frente para a marca  $\Delta$  na caixa acústica.



- 4-3** Deslize a caixa acústica cerca de 10 mm na direção indicada para fixar temporariamente a unidade.



- 4-4** Use os dois parafusos fornecidos para fixar a caixa acústica.

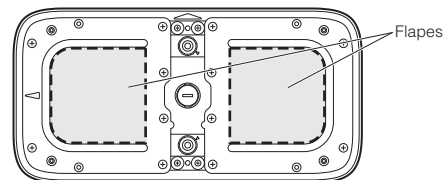


### CUIDADO

Certifique-se de apertar os parafusos.

### AVISO

Ao instalar a caixa acústica, certifique-se de não tocar nos flapes nem submeter a caixa acústica a choques intensos. Se os flapes forem danificados, o som poderá ficar distorcido.



## 5 Definição da tensão/impedância da linha e da potência

- 5-1** Ajuste a tensão/impedância da linha (100V/70V/8Ω) e a alimentação ao utilizar o sistema de som distribuído de 100V/70V. Para mais detalhes, consulte a página 70.

## 6 Fixe a grade

- 6-1** Alinhe a grade à frente do gabinete e prenda.

### CUIDADO

Se não for presa corretamente, a grade poderá cair após a instalação da caixa acústica.

# Instalação no teto (usando o CMA3S)

Você pode usar o adaptador para montagem no teto VXS3S opcional para instalar a caixa acústica no teto.

## 1 Abra um furo no teto

- 1-1** Use o modelo de corte incluído (350 mm x 210 mm) para marcar o contorno do furo no teto.

### OBSERVAÇÃO

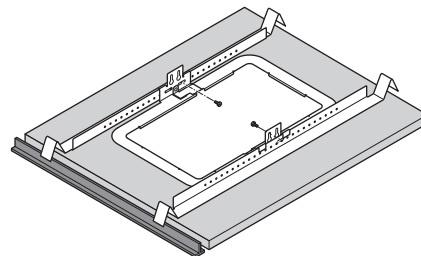
Certifique-se de usar o modelo de corte incluído; se o tamanho do furo não estiver certo, não será possível instalar a caixa acústica.

- 1-2** Corte o furo ao longo do contorno.  
Ao cortar o furo, tenha cuidado para evitar que detritos e poeira entrem nos seus olhos.

## 2 Prenda o anel quadrado e os trilhos na superfície interna do teto.

- 2-1** Insira os dois trilhos de cerâmica através do furo aberto e posicione-os sobre a superfície do teto ao seu alcance. Certifique-se de que os trilhos de cerâmica estão orientados como mostra a ilustração.
- 2-2** Insira o anel quadrado através do furo aberto.

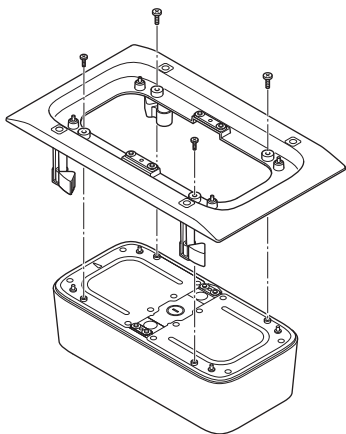
- 2-3** Prenda o anel quadrado e os trilhos de cerâmica com os dois parafusos fornecidos através das ranhuras dos dois suportes do anel quadrado.



### 3 Prenda o adaptador para teto na caixa acústica.

3-1 Retire a grade.

3-2 Insira a caixa acústica no adaptador e fixe a caixa usando os quatro parafusos fornecidos.



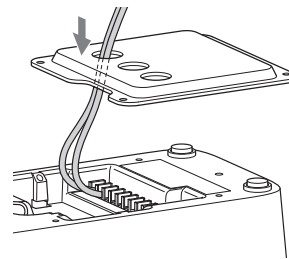
### 4 Prenda o cabo de segurança

4-1 Consulte a Etapa 2 na página 74. Use o cabo de segurança incluído com o CMA3S.

### 5 Conexão dos cabos

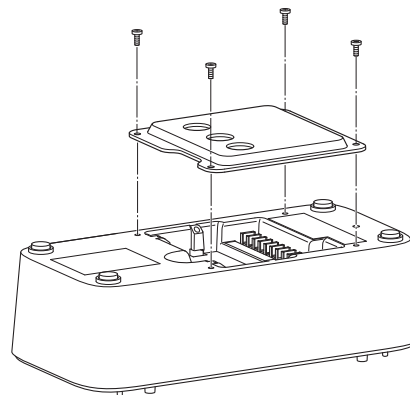
5-1 Passe os cabos através do furo no teto.

5-2 Passe os cabos através da tampa de proteção.



5-3 Use uma chave de fenda Phillips para afrouxar os parafusos no bloco de terminais, insira os cabos e aperte os parafusos. Para obter informações sobre como conectar os cabos, consulte "Conexões" (página 70). Certifique-se de que os cabos estão firmes e não podem ser puxados para fora.

5-4 Aperte os parafusos e prenda a tampa de proteção.

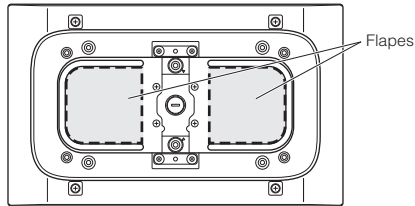


## 6 Fixe a caixa acústica no teto

**6-1** Pressione a caixa acústica no teto, tomando cuidado para não comprimir os cabos.

### AVISO

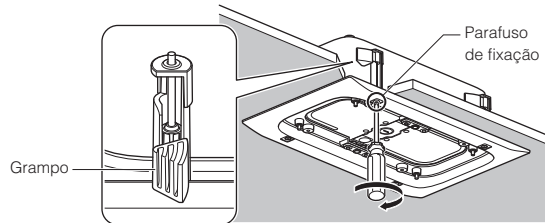
Ao instalar a caixa acústica, certifique-se de não tocar nos flapes nem submeter a caixa acústica a choques intensos. Se os flapes forem danificados, o som poderá ficar distorcido.



**6-2** Mantenha a caixa de som ligeiramente erguida e use uma chave de fenda Phillips para girar os parafusos de fixação no sentido horário e apertá-los. O grampo se abre quando você começa a girar o parafuso. Conforme você continua a girar o parafuso, o grampo desliza para baixo e puxa a caixa para dentro do teto.

### OBSERVAÇÃO

Se o grampo não abrir facilmente, gire o parafuso meia volta no sentido anti-horário; isso facilitará a abertura.



### ⚠ CUIDADO

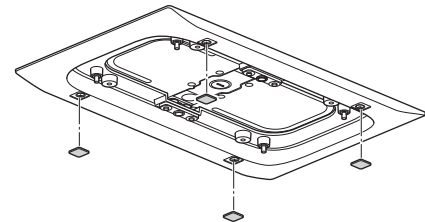
- Para evitar espanar os parafusos, não aperte excessivamente.
- Não gire nenhum outro parafuso além dos parafusos de fixação. Isso poderia provocar a queda ou um mau funcionamento da caixa acústica.

## 7 Definição da tensão/impedância da linha e da potência

**7-1** Consulte a página 70.

## 8 Prenda as folhas de proteção dos furos

**8-1** Prenda as folhas de proteção incluídas nos furos de parafusos.



## 9 Fixe a grade

**9-1** Alinhe a grade à frente do gabinete e prenda.

### ⚠ CUIDADO

Se não for presa corretamente, a grade poderá cair após a instalação da caixa acústica.

# Pintura

Se pintar o VXS3S, recomendamos o uso de tinta verniz acrílica. Consulte as instruções de pintura para obter detalhes sobre como aplicar a tinta.

## ⚠ CUIDADO

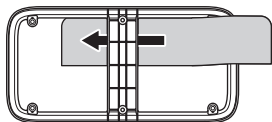
Trabalhe numa área com ventilação adequada.

## AVISO

- Os procedimentos de pintura costumam exigir o uso de solventes voláteis que podem provocar incêndio. Siga todas as precauções de segurança necessárias para evitar qualquer risco de incêndio ou acidente.
- A Yamaha não pode ser responsabilizada por nenhum dano causado à caixa acústica em decorrência da pintura.

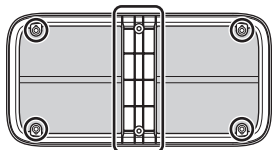
## Pintura da grade

- 1 Retire a grade da caixa acústica, tomando cuidado para não arranhá-la.
- 2 Remova o emblema na parte da frente da grade. O emblema é preso com fita adesiva.
- 3 Passe a máscara incluída sob a peça transversal na parte traseira da grade e insira a máscara.

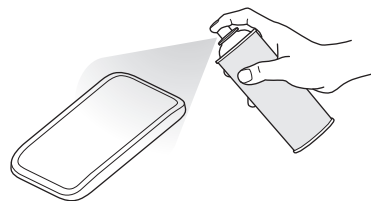


## OBSERVAÇÃO

Certifique-se de que as áreas mostradas abaixo estão cobertas.



- 4 Aplique a tinta à grade.



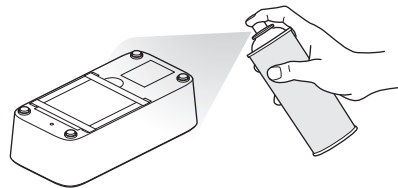
## OBSERVAÇÃO

Certifique-se de não obstruir os furos da grade com tinta. Se os furos forem obstruídos com tinta, a qualidade do som poderá ser afetada.

- 5 Quando a tinta estiver completamente seca, retire a máscara e prenda o emblema na grade. Certifique-se de fixar o emblema na posição correta.
- 6 Prenda a grade na caixa acústica.

## Pintura do gabinete da caixa de som

- 1 Remova qualquer poeira ou sujeira com um pano que não solte fiapos. Não lixe o gabinete.
- 2 Use tinta spray para pintar o gabinete. Cubra o defletor e os conectores usando os materiais de mascaramento para evitar contato com a tinta.

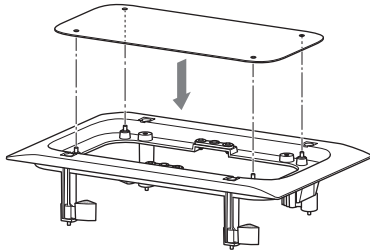


- 3 Deixe a tinta secar completamente.

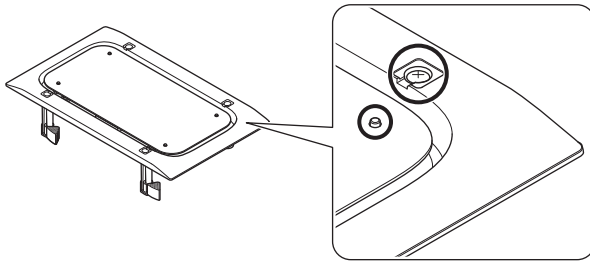


## Pintura do adaptador para montagem no teto

- 1 Limpe qualquer sujeira existente no adaptador para montagem no teto antes de pintá-lo.  
Não lime a peça.
- 2 Alinhe a máscara incluída às colunas do adaptador para montagem no teto e insira a máscara.



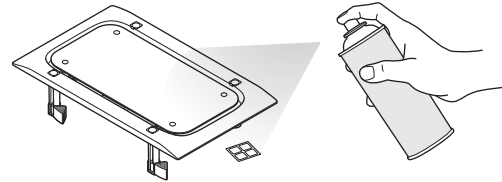
- 3 Use fita adesiva para cobrir as colunas e as cabeças dos parafusos (8 locais no total).



### OBSERVAÇÃO

Use fita adesiva conforme necessário para mascarar outras áreas.

- 4 Pulverize a tinta sobre o adaptador para montagem no teto e as folhas de proteção dos furos.



- 5 Quando a tinta estiver completamente seca, retire a máscara.

# Specifications

| Model                          |           | VXS3SB  | VXS3SW |       |       |       |
|--------------------------------|-----------|---|--------|-------|-------|-------|
| Type                           |           | SR-Bass™ type Subwoofer   |        |       |       |       |
| Component                      |           | 3.5" (9cm) Cone   |        |       |       |       |
| Nominal impedance              |           | Lo-Z: 8Ω<br>Hi-Z:<br>4 Satellites or None   |        |       |       |       |
|                                |           |   | 15W    | 7.5W  | 3.8W  | 1.9W  |
|                                |           | 100V  | 670Ω   | 1.3kΩ | 2.7kΩ | -     |
|                                |           | 70V   | 330Ω   | 670Ω  | 1.3kΩ | 2.7kΩ |
|                                |           | 2 Satellites  |        |       |       |       |
|                                |           | 15W   | 7.5W   | 3.8W  |       |       |
|                                | 100V      | 1.3kΩ   | 2.7kΩ  | -     |       |       |
|                                | 70V       | 670Ω  | 1.3kΩ  | 2.7kΩ |       |       |
| Satellite impedance            |           | 8Ω (Load per satellite output recommended)  |        |       |       |       |
| Power rating                   | NOISE     | 20W   |        |       |       |       |
|                                | PGM       | 40W   |        |       |       |       |
|                                | MAX       | 80W   |        |       |       |       |
| Sensitivity (1W, 1m)*1         |           | 79dB SPL  |        |       |       |       |
| Maximum SPL (Calculated, 1m)*2 |           | 98dB SPL  |        |       |       |       |
| Frequency range (-10dB)        |           | 65Hz - 180Hz  |        |       |       |       |
| Connector                      |           | TERMINAL BLOCKS(4pin) Input:<br>+/-, Loop-thru: +/-<br>TERMINAL BLOCKS(8pin) Satellite output:<br>+/- (ST1~ST4)<br>Max. wire size AWG 12(3.5sq) |        |       |       |       |
| Transformer                    | 70V line  | 15W, 7.5W, 3.8W, 1.9W   |        |       |       |       |
| Taps                           | 100V line | 15W, 7.5W, 3.8W   |        |       |       |       |
| Overload protection            |           | Full-range power limiting to protecting network and transducers   |        |       |       |       |

| Model                     |                  | VXS3SB  | VXS3SW   |
|---------------------------|------------------|---|--|
| Magnetically shielded     |                  | No  |  |
| Enclosure                 | Cabinet Material | ABS (V-0) 5mm Black   | ABS (V-0) 5mm White                            |
|                           | Baffle Material  | ABS (V-0) 3.5mm Black   |  |
| Grille                    | Material         | Powder coated perforated steel (t=0.6mm)<br>Grille Frame: ABS (V-0) |  |
|                           | Finish           | Black painting (approximate value: Munsell N3)                      | White painting (approximate value: Munsell N9) |
|                           | Aperture ratio   | 55%   | 55%  |
| Dimension (Speaker only)  |                  | W322 × H162 × D118mm<br>(12 5/8" × 6 3/8" × 4 5/8")                 |  |
| Net Weight (Speaker only) |                  | 2.7 kg (6.0 lbs)  |  |
| Packaging                 |                  | Packaged in 1pc   |  |

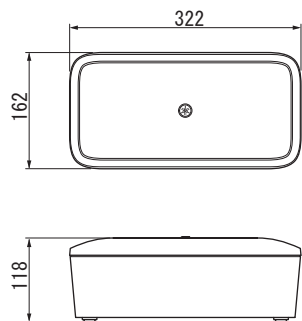
\*1 : Full-space (4π)

\*2 : Calculated based on power rating and sensitivity, exclusive of power compression.

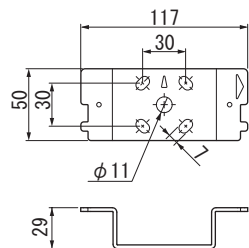
| Model                     | CMA3SB   | CMA3SW                |
|---------------------------|--|-----------------------|
| Enclosure                 | ABS (V-0) 3.0mm Black                              | ABS (V-0) 3.0mm White |
| Dimensions (Adapter only) | W386 × D233 × H90mm<br>(15 1/4" × 9 1/4" × 3 1/2") |                       |
| Net Weight                | 0.44 kg (0.97 lbs)                                 |                       |
| Cutout size               | 350mm × 210mm (13 3/4" × 8 1/4")                   |                       |

# Dimensions

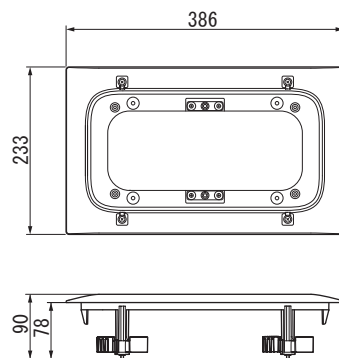
## VXS3SB/VXS3SW



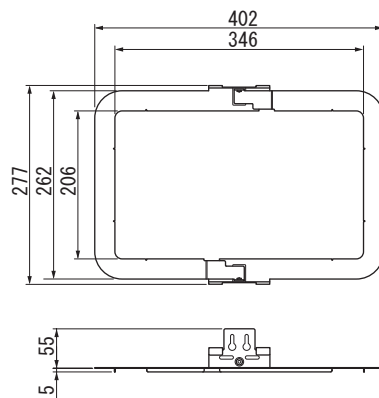
### ■ WALL BRACKET



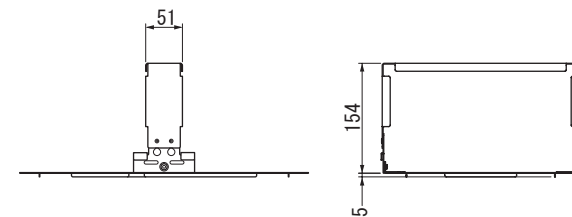
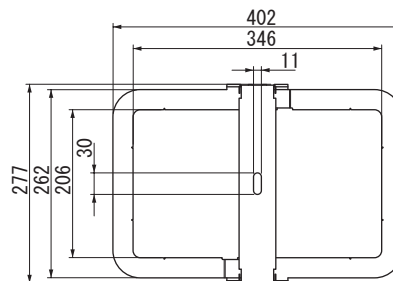
## CMA3SB/CMA3SW (OPTION)



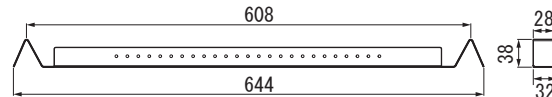
### ■ SQUARE RING



### ■ ANCHOR BRACKET AND SQUARE RING



### ■ TILE RAIL



Unit: mm

## 产品中有害物质的名称及含量

| 部件名称  | 有害物质   |        |        |              |            |              |
|-------|--------|--------|--------|--------------|------------|--------------|
|       | 铅 (Pb) | 汞 (Hg) | 镉 (Cd) | 六价铬 (Cr(VI)) | 多溴联苯 (PBB) | 多溴二苯醚 (PBDE) |
| 外壳、框架 | ×      | ○      | ○      | ○            | ○          | ○            |
| 印刷线路板 | ×      | ○      | ○      | ○            | ○          | ○            |
| 电缆类   | ×      | ○      | ○      | ○            | ○          | ○            |
| 扩音装置  | ×      | ○      | ○      | ○            | ○          | ○            |

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。  
 ○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。  
 ×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。



此标识适用于在中华人民共和国销售的电器电子产品。标识中间的数字为环保使用期限的年数。

### 保护环境

如果需要废弃设备时，请与本地相关机构联系，获取正确的废弃方法。请勿将设备随意丢弃或作为生活垃圾处理。



仅适用于非热带气候条件下安全使用。

“**අහිමිකරණය වන අවස්ථාවක පමණක් භාවිතයට අදාළව භාවිතයට ගත හැකි බවට අවදානමක් ඇත.**”

ස්ථිරව භාවිතයට ගත හැකි බවට අවදානමක් ඇත. ඉන්ද්‍රියයන් වලට හානි සිදු විය හැක.

دې ھۆججەتنىڭ مەقسىتى ئىسپات قىلىش ئۈچۈن، پەقەت ئىسپات قىلىش ئۈچۈن بولۇپ، باشقا ھۆكۈمەت تەرىپىدىن تەكشۈرۈلگەن بولمىشى مۇمكىن.

Dan hab yungh youq gij diehneiq diuzgen mboug dwg diegndat haenx ancienz sawjyungh.



仅适用于海拔 2000m 以下地区安全使用。

“**2000m උසට අධිකව පවතින ප්‍රදේශවල භාවිතයට අදාළව භාවිතයට ගත හැකි බවට අවදානමක් ඇත.**”

උසට අධිකව පවතින ප්‍රදේශවල භාවිතයට අදාළව භාවිතයට ගත හැකි බවට අවදානමක් ඇත.

دې ھۆججەتنىڭ مەقسىتى ئىسپات قىلىش ئۈچۈن، پەقەت ئىسپات قىلىش ئۈچۈن بولۇپ، باشقا ھۆكۈمەت تەرىپىدىن تەكشۈرۈلگەن بولمىشى مۇمكىن.

Dan hab yungh youq gij digih hajjbaz 2 000m doxroengz haenx ancienz sawjyungh.

关于产品上所示的图标，请按照相应图标的上述说明进行操作。

“**අහිමිකරණය වන අවස්ථාවක පමණක් භාවිතයට අදාළව භාවිතයට ගත හැකි බවට අවදානමක් ඇත.**”

ස්ථිරව භාවිතයට ගත හැකි බවට අවදානමක් ඇත. ඉන්ද්‍රියයන් වලට හානි සිදු විය හැක.

دې ھۆججەتنىڭ مەقسىتى ئىسپات قىلىش ئۈچۈن، پەقەت ئىسپات قىلىش ئۈچۈن بولۇپ، باشقا ھۆكۈمەت تەرىپىدىن تەكشۈرۈلگەن بولمىشى مۇمكىن.

Doiq gjidz veh youq gwnz canjbinj haenx, cingj mwngz ciuq gijsaw sij youq gwnzdaz doiqndei le menh baeczamq baeczamq ma guh.

### Information for users on collection and disposal of old equipment:



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

#### For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

#### Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee\_eu\_en\_02)

### Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

#### Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

#### Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(weee\_eu\_de\_02)

### Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

#### Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

#### Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee\_eu\_fr\_02)

### Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

#### Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea deshechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

#### Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea deshechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

(weee\_eu\_es\_02)

### Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

#### Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

#### Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

(weee\_eu\_it\_02)

### Informações para os utilizadores relativos à recolha e eliminação de equipamentos usados



Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou incluído na documentação associada, indica que os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

A eliminação destes produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à recolha e reciclagem de produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

#### Informações para utilizadores empresariais na União Europeia:

Para proceder à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

#### Informações relativas à eliminação em países não pertencentes à União Europeia:

Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

(weee\_eu\_pt\_02a)

## Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

|   |            |
|---|------------|
| <p><b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b></p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>  | English    |
| <p><b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b></p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>          | Deutsch    |
| <p><b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b></p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p> | Français   |
| <p><b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b></p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vind een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>   | Nederlands |
| <p><b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b></p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>                              | Español    |
| <p><b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b></p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>            | Italiano   |
| <p><b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b></p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia</p>   | Portugués  |
| <p><b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία</b></p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>   | Ελληνικά   |
| <p><b>Viktigt: Garantieförklaring för kunder i EES-området* och Schweiz</b></p> <p>För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiförklaring i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>   | Svenska    |
| <p><b>Viktig merknad: Garantiförklaring for kunder i EØS* og Sveits</b></p> <p>Detaljert garantiføring om dette Yamaha-produktet og garantiføring for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedens nettsider (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktpunktet i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>   | Norsk      |
| <p><b>Vigtig oplysning: Garantiplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b></p> <p>De kan finde detaljerede garantiplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiforordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område</p>                            | Dansk      |

|  |                |
|--|----------------|
| <p><b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b></p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>   | Suomi          |
| <p><b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b></p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>            | Polski         |
| <p><b>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b></p> <p>Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>   | Česky          |
| <p><b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b></p> <p>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p> | Magyar         |
| <p><b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b></p> <p>Täpsem teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>  | Eesti keel     |
| <p><b>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā</b></p> <p>Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicā, lūdzam apmeklētiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietni ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>  | Latviešu       |
| <p><b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b></p> <p>Ir reikia išsamioms informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visose EEE* ir Šveicarijoje, aplankykite mūsų svetainėje toliau nurodytą adresą (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. * EEE – Europos ekonominė erdvė</p>  | Lietuvių kalba |
| <p><b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b></p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>                                      | Slovenčina     |
| <p><b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b></p> <p>Za podrobne informacije o tem Yamaha-ih izdelkih ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>  | Slovenščina    |
| <p><b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b></p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения до-лу е сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>   | Български език |
| <p><b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b></p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>  | Limba română   |

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

URL\_4

# ADDRESS LIST

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario, M1S 3R1, Canada  
Tel: +1-416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6000 Orangetherope Avenue, Buena Park, CA 90620, U.S.A.  
Tel: +1-714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México, S.A. de C.V.**  
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México, D.F., C.P. 03900, México  
Tel: +52-55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Fidêncio Ramos, 302 – Cj 52 e 54 – Torre B – Vila Olímpia – CEP 04551-010 – São Paulo/SP, Brazil  
Tel: +55-11-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A., Sucursal Argentina**  
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte, Madero Este-C1107CEK, Buenos Aires, Argentina  
Tel: +54-11-4119-7000

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Edif. Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia, Ciudad de Panamá, República de Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music Europe GmbH (UK)**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, U.K.  
Tel: +44-1908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Switzerland in Thalwil**  
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland  
Tel: +41-44-3878080

### AUSTRIA/BULGARIA/CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ROMANIA/

### SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria  
Tel: +43-1-60203900

### POLAND

**Yamaha Music Europe GmbH Spz o.o. Oddział w Polsce**  
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland  
Tel: +48-22-880-08-88

### MALTA

**Olimpus Music Ltd.**  
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta  
Tel: +356-2133-2093

PA50

## NETHERLANDS/BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe Branch Benelux**  
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: +31-347-358040

## FRANCE

**Yamaha Music Europe**  
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest, 77183 Croissy-Beaubourg, France  
Tel: +33-1-6461-4000

## ITALY

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy**  
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB), Italy  
Tel: +39-039-9065-1

## SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal en España**  
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231 Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34-91-639-88-88

## GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki, Greece  
Tel: +30-210-6686168

## SWEDEN/FINLAND/ICELAND

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial Scandinavia**  
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: +46-31-89-34400

## DENMARK

**Yamaha Music Denmark, Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**  
Generatorevej 8C, ST. TH., 2860 Soborg, Denmark  
Tel: +45-44-92-49-00

## NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH German - Norwegian Branch**  
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway  
Tel: +47-6716-7800

## CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

## RUSSIA

**Yamaha Music (Russia) LLC.**  
Room 37, entrance 7, bid. 7, Kievskaya street, Moscow, 121059, Russia  
Tel: +7-495-626-5005

## OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328, Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

## MIDDLE EAST

## TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi**  
Maslak Meydan Sodalık, Spring Giz Plaza Bagimsiz Böl. No:3, Sariyer İstanbul, Turkey  
Tel: +90-212-999-8010

## OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328, Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu, Shanghai, China  
Tel: +86-400-051-7700

### INDIA

**Yamaha Music India Private Limited**  
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road, Gurgaon-122018, Haryana, India  
Tel: +91-124-485-3300

### INDONESIA

**PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)**  
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Gen. Gatot Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: +62-21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
8F, Dongsung Bldg. 21, Teheran-ro 87-gil, Gangnam-gu, Seoul, 06169, Korea  
Tel: +82-2-3467-3300

### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.**  
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301 Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: +60-3-78030900

### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) Private Limited**  
Block 202 Hougang Street 21, #02-00, Singapore 530202, Singapore  
Tel: +65-6740-9200

### TAIWAN

**Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.**  
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist., New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)  
Tel: +886-2-7741-8888

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building, 891/1 Rama 1 Road, Wangmai, Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: +66-2215-2622

### VIETNAM

**Yamaha Music Vietnam Company Limited**  
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tel: +84-8-3818-1122

### OTHER ASIAN COUNTRIES

<http://asia.yamaha.com/>

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne, VIC 3205, Australia  
Tel: +61-3-9693-5111

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com/>

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan  
(For European Countries) Importer: Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

## 雅马哈乐器音响(中国)投资有限公司

上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼

客户服务热线：4000517700

公司网址：<http://www.yamaha.com.cn>

制造商：雅马哈株式会社

制造商地址：日本静冈县滨松市中区中泽町10-1

进口商：雅马哈乐器音响(中国)投资有限公司

进口商地址：上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼

原产地：印度尼西亚

Yamaha Pro Audio global website  
<http://www.yamahaproaudio.com/>

Yamaha Downloads  
<http://download.yamaha.com/>

Manual Development Group  
© 2017 Yamaha Corporation

Published 06/2017 改版 CRZC-C0  
Printed in Indonesia

**ZW72160**